

Där fick han! (alt. Småprat)

Original: Så ka' de läre det, Vase&Fuglsang, 2018

Översättning: Lennart Jensen, september 2018

Två 3-åriga grabbar i barnvagn – Storm och Nicke – är lämnade på nöjesfältet. Storm sitter och leker med en stor Rubiks kub. Nicke kalasar på en fransk hotdog. Nickes vagn är full av vinstnallar, ballonger och godis. Berg-och-dalbanan susar förbi. De följer den med blicken. Ljudeffekt.

Nicke Hej.....du!

Storm Jag?

Nicke Ja, du! Får inte heller du åka i berg-och-dal-banan?

Storm Nej, Dom säger att jag är för liten.

Nicke Jag också. När jag blir stor....då ska jag inte vara liten.
Hur länge har du suttit här?

Storm 1 timme och 7 minuter.

Nicke Kan du klockan?

Storm Ja men! (*Tittar stolt på klockan*) Den är kvart över 70.
Hur länge har du suttit här?

Nicke Sen i måndags.

Storm Snack! Min mamma säger att kvalitetstid är det viktigaste..... det skrev hon i alla fall i ett sms.

Nicke Mammans nya kille har skjtit alla dessa till mig.

Storm Är det därför kaninen är full av håll?

Nicke Jepp. Där fick den! Den jäveln!

Storm Ja, där fick den!....för satans helvete.

Nicke JA!

Storm *(Stolt)* Ja! Jag lär mig nya svärord av pappa varje morgon, när han inte kan hitta bilnyckeln till Volvon. I morse sa han:
(Som pappan) Var för satans helvete är bilnyckeln?

Nicke Häftigt! *(paus)* Var hade du gömt den?

Storm I havregröten!

Dom skrattar och viftar med armarna.

Storm I går la jag den i kattlådan!

Nicke Där fick han!

Storm Ja, där fick han! Så var kuben klar*(stolt)*...för fjärde gången.

Nicke Jag får den! *(Kuben)*

*De byter tärning och hotdog med varandra. Nicke snurrar ivrigt på kuben.
Storm tittar hungrigt på hotdoggen.*

Storm Wow, va du är snabb!

Nicke Jepp, för jag har en di-ga-nos, som heter ODKD.

Storm Du menar väl ADHD?

Nicke Så heter det kanske – jag är ordblind.

Storm Jag har bara nåt som heter gluten-galleri.
Det har jag ärvt av min mamma och hennes väninnor.

Nicke Min mamma har fått nya bröst.

Storm Jaså. Min mamma nöjer sig med de gamla.

Nicke Färdig! *(med kuben)*

De byter tärning och hotdog med varandra.

Storm Den är ju blandad.

Nicke Jepp! *(Får syn på något)* Nu kommer den igen!

Berg-och-dalbanan susar förbi. De följer den med blicken. Ljudeffekt.

Nicke Jag har sju flickvänner! Hur många har du?

Storm Bara sex...man behöver ju vila öronen en dag!

Nicke Mammans nya kille har en jättestor motorcykel, som heter Charlie Davidson.

Storm Vi har en hund som heter Snobben!

Nicke Vi har haft en guldfisk.

Storm Är det riktigt guld som sitter på guldfiskar?

Nicke Nix...det går av, när man lägger den i tvättmaskinen. Där fick den!

Storm Yeees!

Nicke Är det engelska?

Storm Yeees!

Nicke Kan du mer?

Storm Yeees!

Nicke Häftigt! *(paus)* Jag vet hur man får barn. Det har min kusin berättat.

Storm Det vet jag också....*(paus)*...hur var det nu det var?

Nicke *(Lite hemligt)* Alltså....en kvinna och en man går på rissterang och dansar.

Storm Just det, så var det!

Nicke Jag är inte färdig. Sen går dom hem till henne, in i sovrummet, stänger dörren och sen.....vissel, vissel *(höjer ögonbrynen)*

Storm Alltså bara.... vissel, vissel *(höjer ögonbrynen)*

Nicke Jepp... vissel, vissel *(höjer ögonbrynen)*

Storm *(Överraskad)* Va, VISSLAR dom???

Nicke Det säger i alla fall min kusin.

Dom följer berg-och-dal-banan men blicken är den far förbi. Ljudeffekt.

Storm Vi ska på semester till Rom.

Nicke Jag gillar inte Rom, bara Coca Cola....eller Fanta.

Storm Jaaa, Coca Cola! Mer jag får inte det för mamma.
Hon tycker inte om e-nummer.

Nicke Du kan få smaka på min hotdog.

Nicke ger hotdoggen till Storm.

Storm Inget bröd till mig. (*Skakar på huvudet*) Det är det där gluten-galleriet.

Nicke Ät bara korven då.

Storm (*Tittar ner i brödet*) Jag kan inte se nån.

Nicke Den är nere i botten.

Storm Nu tror jag att jag kan se den!

Storm försöker förgäves att få ut korven med hjälp av tungan.

Nicke Jag hjälper dig.

Storm håller brödet mot munnen och Nicke slår till det i botten så att korven flyger in i munnen på Storm, som glatt tuggar på korven. Nicke för tillbaka korvbrödet.

Storm Mmmm...det var gott – tror jag.

Nicke Jonas på dagis, han kan ha fyra maskar i munnen...

Storm Va!?

Nicke Jag är inte färdig...OCH en LEGO-bil...

Storm Va!?

Nicke Jag är inte färdig...OCH...två burkar fingerfärg!

Storm Va!? Hur klarar han det?

Nicke Enkelt...vi är tre som håller och en som matar honom.

Dom skrattar och viftar med armarna.

Nicke *(Får syn på någon)* Oj...det kommer nån!

Storm Oj...det är min mamma och pappa. *(Tittar på klockan)*
Den är redan sjuttio. *(Besviket)* Åh nej, vi ska hem!

Nicke Mig hämtar dom inte förrän här stänger, men då blir det full fart.

Storm Jag vill hellre stanna här hos dig. Du är min bästa kompis.

Nicke Du är min endaste bästa kompis. Vad ska vi hitta på?

Storm Jag har en plan! *(Fiskar upp en bilnyckel ur en väska i barnvagnen)*

Nicke Är det din pappas bilnyckel?

Storm *(Stolt)* Yes! Då kan vi inte komma hem. Var ska vi gömma den?

*Dom letar febrilt efter ett gömställe. Nicke får en idé och håller fram korbbrödet.
Storm nickar och trycker ner nyckeln i korbbrödet.*

Bägge Där fick han!

Dom skrattar och viftar med armarna.

R I D Å